

**Dekret**der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors**Decreto**della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

17644/2019

## 6.4 Amt für Bauerhaltung - Ufficio manutenzione opere edili

**Betreff:**

34/2017 - „Straßen Stützpunkt Vintl -  
Sanierung der Tankstelle und Errichtung  
eines Waschplatzes“

Annahme der Bescheinigung über die  
provisorische ordnungsgemäße  
Ausführung  
der Arbeiten;

Freigabe der hinterlegten endgültigen  
Kautions;  
Freistellung der einbehaltenen  
Garantierückbehalte und Auszahlung des  
Restbetrages

**Oggetto:**

34/2017 - "Punto logistico Vandoies -  
Risanamento del distributore di rifornimento  
e costruzione stazione di lavaggio"

Accettazione del certificato di regolare  
esecuzione provvisorio;

Svincolo della cauzione definitiva;  
Svincolo delle ritenute e pagamento della  
rata di saldo

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE  
AMTSDIREKTOR

**CUP: B34E16000020003**  
**CIG: 7225214336**  
**Vertrag/Auftrag Nr.: 34 vom 01.02.2018**

**SCHICKT VORAUS**, dass die im Betreff erwähnten Arbeiten dem Auftragnehmer **Klapfer Bau GmbH** mit Vertrag Nr. **34 vom 01.02.2018** und einem Netto-Vertragspreis von € **122.584,31** vergeben wurden;

**SCHICKT VORAUS**, dass der Netto-Vertragspreis von Euro **122.584,31** (Euro 134.842,74 inkl. MwSt.) mit Dekret **Nr. 20444/2017 (R170002925)** zweckgebunden wurde;

**SCHICKT VORAUS**, dass mit Dekret Nr. **20463/2018** das Varianteprojekt Nr.1/2018 genehmigt wurde;

**STELLT FEST**, dass das oben angeführte Varianteprojekt eine Gesamtausgabe von **Euro 142.632,75** (Euro 156.896,03 inkl. MwSt) vorsieht;

**FESTGESTELLT**, dass der erste Baufortschritt (€ **93.691,43** - Bruttobetrag) mit 22% MwSt. statt mit 10% MwSt. beglichen (**12% MwSt. = € 9.215,55**) wurde;

**IN ERWÄGUNG**, dass die Summe von € **9.215,55** zur Bezahlung des Baufortschrittes Nr. 3 (€ **20.481,71 – Bruttobetrag**) auf beiden Zweckbindungen (Dekret Nr. 20444/2017 - R170002925 und Dekret-Variante Nr.20463/2018 - R180000378) fehlt und mit Dekret **Nr. 8449/2019** zweckgebunden wurde;

**SCHICKT VORAUS**, dass besagte Auftragnehmer eine endgültige Kautions von € **2.451,69**, ausgestellt am **02.11.2017** vom Institut **Raiffeisenkasse Bruneck** hinterlegt hat;

**NACH EINSICHT** in die vom Bauleiter **Dr. Ing. Karlheinz Troi**, ausgestellte Bescheinigung der provisorischen ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten vom **25.07.2019** (siehe Anlage);

**NACH EINSICHT** in die vom oben besagten Bauleiter, ausgestellte Endabrechnung vom **25.07.2019**;

IL DIRETTORE D'UFFICIO REGGENTE

**CUP: B34E16000020003**  
**CIG: 7225214336**  
**contratto/incarico n.: 34 del 01.02.2018**

**PREMESSO** che i lavori di cui in oggetto sono stati affidati all'aggiudicatario **Klapfer Bau srl** – con contratto n. **34 del 01.02.2018** per un importo contrattuale netto di € **122.584,31**;

**PREMESSO** che l'importo contrattuale netto di Euro **122.584,31** (Euro 134.842,74 incluso di IVA) è stato impegnato con decreto n. **20444/2017 (R170002925)**;

**PREMESSO** che con decreto n. **20463/2018 (R180000378)** è stato approvato il progetto di variante n.1/2018;

**DATO ATTO** che il progetto di variante di cui sopra prevede una spesa complessiva di **Euro 142.632,75** (Euro 156.896,03 incluso di IVA);

**ACCERTATO**, che il primo stato d'avanzamento (€ **93.691,43** – importo lordo) è stato pagato con 22% di IVA invece che 10,00 % (**12% MwSt. = € 9.215,55**);

**CONSIDERATO**, che la somma di € **9.215,55**, quale necessaria per far fronte al pagamento dello stato d'avanzamento n. 3 (€ **20.481,71** – importo lordo), manca nel decreto Nr.20444/2017 - R170002925 e decreto-variante Nr. 20463/2018 - R180000378 ed è stato impegnato con decreto n. **8449/2019**;

**PREMESSO** che il suddetto affidatario ha depositato una cauzione definitiva pari a € **2.451,69** emessa dall'istituto **Cassa Raiffeisen di Brunico** in data **02.11.2017**;

**VISTO** il certificato di regolare esecuzione provvisorio dd. **25.07.2019** emesso dal direttore dei lavori **Dr. Ing. Karlheinz Troi** (si veda allegato);

**VISTI** gli atti di liquidazione finale redatti dal predetto direttore dei lavori del **25.07.2019**;

**FESTGESTELLT**, dass der an den besagten Zuschlagsempfänger auszahlende Restbetrag € **713,16** (zzgl. 10% MwSt.) beträgt, wie aus der beiliegenden Bescheinigung der provisorischen ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten hervorgeht:

- Endstand der Arbeiten:	€ 142.632,40
- <b>Abzüge:</b>	
- An das Unternehmen geleistete Anzahlungen:	€ 141.919,24
<b>Netto-Restguthaben:</b>	<b>€ 713,16</b>
MwSt. 10%	€ 71,32
<b>Restbetrag</b>	<b>€ 784,48</b>

**FESTGESTELLT**, dass die ordnungsgemäße Beitragslage überprüft wurde und keine Unregelmäßigkeiten festgestellt wurden;

**NACH EINSICHT** in das Delegierungsdekret Nr. 19346/ 2017 vom 17.10.2017, mit welchem dem Direktor des Amtes für Bauerhaltung 6.4, alle Verwaltungsbefugnisse, welche im Zuständigkeitsbereich des Abteilungsdirektors der Abteilung 6 bis zur Schwelle von € 200.000,00 liegen (unter anderem auch die Genehmigung und Validierung der Ausführungsprojekte, Dekrete bzgl. Mittelvormerkung/Zweckbindung, sowie das Auszahlungsverfahren) übertragen wurden;

**v e r f ü g t:**

- die oben angeführte Bescheinigung der provisorischen ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten **anzunehmen**, welche gemäß Art. 102 des GvD. 50/2016 nach 2 Jahren ab der Ausstellung derselben endgültigen Charakter erhält;
- die **Freigabe** der oben angeführten endgültigen Kautions von € **2.451,69**, ausgestellt am **02.11.2017** vom Institut **Raiffeisenkasse Bruneck**;
- die **Freistellung** der einbehaltenen Garantierückhalte und genehmigt die Auszahlung des **Restbetrages bzw. der Abschlussrate** von **Euro 713,16** (zzgl. 10% MwSt.) zu ermächtigen nach vorheriger Ausstellung und Vorlegung einer Kautions oder einer Bürgschaft durch eine Bank oder eine Versicherung, und zwar im Ausmaß gleich dem Betrag derselben Rate erhöht um die gesetzlichen Zinsen, welche im Zeitraum zwischen der Ausstellung der Abnahmebescheinigung oder der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung, und der Erfolgung der endgültigen Standes derselben, wie es von Art. 103 Abs. 6 des GvD 50/2016 vorgesehen ist:

**CONSTATATO** che la rata di saldo da corrispondere al predetto aggiudicatario ammonta a € **713,16** (oltre 10% Iva) come risultante nell'allegato certificato di regolare esecuzione provvisorio:

- stato finale dei lavori:	€ 142.632,40
- <b>detrazioni:</b>	
- acconti pagati all'impresa:	€ 141.919,24
<b>credito residuo netto:</b>	<b>€ 713,16</b>
Iva. 10%	€ 71,32
<b>saldo</b>	<b>€ 784,48</b>

**CONSTATATO** che è stata verificata la regolarità contributiva e non sono state individuate alcune irregolarità;

**VISTO** il decreto di delega n. 19346/2017 del 17.10.2017 con il quale sono state delegate al direttore d'ufficio manutenzione opere edili 6.4 tutte le funzioni amministrative spettanti al direttore della ripartizione 6 (tra cui l'approvazione e validazione dei progetti esecutivi, i decreti di prenotazione fondi, nonché di impegno di spesa e relativa procedura di liquidazione) fino alla soglia di € 200.000,00;

**d e c r e t a**

- di **accettare** il suddetto certificato di regolare esecuzione provvisorio, il quale assume carattere definitivo decorsi due anni dalla data di emissione ai sensi dell'art. 102 del d.lgs. 50/2016;
- di autorizzare lo **svincolo** della succitata garanzia definitiva di € **2.451,69** rilasciata in data **02.11.2017** dall'istituto **Cassa Raiffeisen di Brunico**;
- di **svincolare** le ritenute e di autorizzare il pagamento della **rata di saldo** che ammonta **Euro 713,16** (oltre 10% IVA) previa costituzione e presentazione di una cauzione o di una garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa pari all'importo della medesima rata di saldo maggiorato del tasso di interesse legale applicato per il periodo intercorrente tra la data di emissione del certificato di collaudo o del certificato di regolare esecuzione e l'assunzione del carattere di definitività dei medesimi, come previsto dall'art. 103, comma 6, del D.Lgs. n. 50/2016:

vom:	bis:	Kapital	Satz	T.	Zinsen
25/07/2019	31/12/2019	€ 713,16	0,80%	159	€ 2,49
01/01/2020	31/12/2020	€ 715,65	0,80%	366	€ 5,74
01/01/2021	25/07/2021	€ 721,39	0,80%	206	€ 3,26
Gesamt-Zinsen	11,49				
Bürgschaft	<b>724,65</b>				
MwSt. 22%	72,46				
Gesamt-Bürgschaft	<b>797,11</b>				

Dal:	Al:	Capitale	Tasso	G.	Interessi:
25/07/2019	31/12/2019	€ 713,16	0,80%	159	€ 2,49
01/01/2020	31/12/2020	€ 715,65	0,80%	366	€ 5,74
01/01/2021	25/07/2021	€ 721,39	0,80%	206	€ 3,26
Totale interessi	11,49				
Garanzia	<b>724,65</b>				
IVA 22%	72,46				
Totale Garanzia	<b>797,11</b>				

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE  
AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO REGGENTE

- Luca Carmignola -

## E.7 Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung

<b>Datum der Bescheinigung</b>	> 25.07.2019
<b>Auftraggeber</b>	> Autonome Provinz Bozen
<b>Bauvorhaben</b>	> Sanierung einer Tankstelle und Errichtung eines Waschplatzes CIG 7225214336
<b>Arbeiten</b>	> Bauarbeiten, Trinkwasser- und Abwasserleitungen, neue Tank- stelle für Diesel, Waschanlage
<b>Code</b>	> 22.04.110.001-P17071-000384
<b>Bauleiter (Name und zertifizierte E-Mail-Adresse PEC)</b>	> Karlheinz Troi <a href="mailto:karlheinz.troi@pec.eppi.it">karlheinz.troi@pec.eppi.it</a>
<b>einzigster Verfahrensverantwortlicher (Name und PEC)</b>	> Luca Carmignola <a href="mailto:manutenzione.bauerhaltung@pec.prov.bz.it">manutenzione.bauerhaltung@pec.prov.bz.it</a>
<b>zuständiges technisches Amt (Name und PEC)</b>	> Amt für Bauerhaltung <a href="mailto:manutenzione.bauerhaltung@pec.prov.bz.it">manutenzione.bauerhaltung@pec.prov.bz.it</a>
<b>TU (Name und PEC)</b>	
<b>Auftragnehmer</b>	> Klapfer Bau GmbH
<b>mit Sitz in</b>	> Handwerkerzone 9, 39030 Terenten
<b>MwSt.-Nr.</b>	> 01587250216
<b>Steuernummer</b>	> 01587250216
<b>gesetzlicher Vertreter des Auftragnehmers</b>	Josef Klapfer
<b>Vertrag</b>	Nr. 34/2017 vom 01.02.2018
<b>Vertragsbetrag</b>	€ 122.584,31
<b>Gesamtbetrag der Arbeiten</b>	119.284,31 €
<b>Kosten für die Sicherheit</b>	3.300,00 €
<b>Ausschreibungssumme</b>	122.584,31 €
<b>Überwiegende Kategorie und Betrag</b>	
andere Kategorie und Betrag	Kat. OG6 - 122.584,31 €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	
<b>Abänderungs- und/oder Zusatzprojekte:</b>	Außer dem Hauptprojekt wurde ein Zusatzprojekt ausgearbeitet

Anzahl der Abänderungs- und/oder Zusatzprojekte	1
Projekt	Nr. 1 vom 23.10.2018 Neuer Vertragspreis: 142.632,75 €
Dienstanweisung	Nr. vom
Vereinbarung neuer Preise	Nr. vom
Unterwerfungsakt	Nr. 1 vom 23.10.2018
Zusatzvertrag	Nr. vom
Lokalausweis vom	>Montag 17. Juni 2019
Anwesend am Lokalausweis:	
Bauleiter	>per.ind. Karlheinz Troi
Vertreter des Auftragnehmers	Geom. Matthias Brandt
einzigster Verfahrensverantwortlicher (EWW)	>
weitere:	Dr. Elmar Stimpfl, Amt für Gewässerschutz Per.ind. Alfred Jud, Abnahmeprüfer Brandschutz Albert Santer Straßendienst Eisacktal
genehmigter Vertragspreis	142.632,75 €
Betrag des Endstandes	142.632,40 €
davon folgender Betrag für Kosten für Sicherheitsmaßnahmen	3.300,00 €
davon insgesamt abgezogen	141.919,24 €
für Anzahlungen	141.919,24 €
für nicht ordnungsgemäß durchgeführte Arbeiten	€
auszahlende Sicherheitsabzüge 0,5%	713,16 €
<b>Restguthaben des Auftragnehmers</b>	<b>713,16 €</b>
Prozentanteil der Arbeitskraft	25 %
direkt vom Auftragnehmer durchgeführte Arbeiten:	
vorwiegende Kategorie und Betrag	Kat. OG6 – 113.680,19 €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
andere Kategorie und Betrag	Kat. - €
Arbeiten durchgeführt im Unterauftrag von:	
Unterauftragnehmer vorw. Kat. und Betrag	Kat. OG6 – 26.858,25 € (Belagsarbeiten)

Unterauftragnehmer vorw. Kat. und Betrag	Kat. OG6 – 2.093,96 € (Elektroarbeiten)
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unterauftragnehmer getrennt auszuführ. Kat. und Betrag	Kat. - €
Unfälle während der Bauarbeiten	Anzahl: > Es haben sich keine Arbeitsunfälle ereignet.
etwaige zusätzliche Anmerkungen des Bauleiters	Die Sanierungsarbeiten konnten aus Kostengründen leider nicht komplett erfolgen. So bleibt die Umfassungsmauer und das Flugdach in schlechtem Zustand.

Am Lokalaugenschein haben der Bauleiter, der gesetzliche Vertreter des Auftragnehmers, der das Bauvorhaben ausgeführt hat, und der Verfahrensverantwortliche teilgenommen.

Aufgrund des Projekts, des Abänderungsprojekts oder der Abänderungsprojekte und der Abrechnungsunterlagen wurden die ausgeführten Arbeiten eingehend überprüft, und es wird festgestellt, dass die Bauarbeiten fachgerecht und in Übereinstimmung mit dem Vertrag und dem Projekt ausgeführt wurden. Es werden die durchgeführten Arbeiten in Hinblick auf das Aufmaß überprüft und dessen Übereinstimmung mit den Maßbüchern und dem Buchhaltungsregister festgestellt.

Dies vorausgeschickt stellt der Bauleiter fest:

- dass die Arbeiten dem Projekt entsprechen, abgesehen von geringen Abänderungen, die in die Ermessensbefugnis des Bauleiters fallen, und dass sie fachgerecht und in Übereinstimmung mit dem Vertrag ausgeführt wurden;
- dass der Zustand der Bauwerke, wie aufgrund zahlreicher Kontrollen, Messungen und Überprüfungen festgestellt wurde, ihrer Qualität und ihrem Ausmaß nach den Anmerkungen im Buchhaltungsregister und der Zusammenfassung in der Endabrechnung entspricht,
- dass die angewandten Preise den Preisen laut Vertrag und laut den Protokollen zur Vereinbarung neuer Preise entsprechen;
- dass der Betrag der Arbeiten nicht die genehmigten Beträge überschreitet,
- dass die Bauarbeiten innerhalb der vertraglich festgesetzten Frist fertiggestellt wurden,
- dass der Auftragnehmer während der Ausführung der Arbeiten seine Arbeiter ordnungsgemäß versichert hat,
- dass der Auftragnehmer alle Vertragspflichten und Anweisungen des Bauleiters während der Ausführung der Arbeiten eingehalten hat,
- dass der Auftragnehmer die Endabrechnung ohne Vorbehalt unterzeichnet hat,
- dass der Auftragnehmer obige Arbeiten mit Unterauftrag vergeben hat.

**und bestätigt:**

- dass neue Preise vereinbart wurden,
- dass der Auftragnehmer die gegenständlichen Bauarbeiten laut Vertrag ordnungsgemäß ausgeführt hat. Er beziffert das oben angeführte Guthaben des Auftragnehmers und schlägt dessen Auszahlung zur Abfindung für die durchgeführten Arbeiten vorbehaltlich der Genehmigung vorliegender Bescheinigung vor.
- dass der Freigabe des Restbetrages der Kautions gemäß Art 113 Abs. 3 GvD Nr. 163/2006/gemäß Art. 103 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 stattgegeben werden kann.

Firmato digitalmente da  
COLLEGIO PERITI INDUSTRIA  
KOLLEGIUM PERITI INDUSTRIA  
KARLHEINZ TROJ 2235 Prov. Boz  
Provincia Bolzano  
CNI TROI Karlheinz  
KARLHEINZ  
O = non presente  
C =





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Direktor  
Il Direttore reggente

CARMIGNOLA LUCA

19/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Luca Carmignola*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma